雲高華和昌號
WO CHUNG
No 132½ Pender Street East
Vancouver, B. C.

和昌號金器

啓者弟向在雲城專煉十足金葉巧造中西庄首飾迄今有廿餘年貨眞價實遠近馳名備胞賜顧額外歡迎大小金器有本號字印永遠包換

各埠坑上如蒙惠顧請照上列西字付來定當依期寄上無悞　電話（時毛）五六八〇（R）

弟許昌炘謹啓

▼○▲大同酒樓新張披露

大塊文章欣假我酒筵開處花爲主新式金盤和玉盞披肝瀝胆談今夕

同天風景正宜人樓閣凌空月比鄰張羅海錯與山珍露白葭蒼証夙因

本樓在片打街東門牌二十叁號半　喊線　矢贈　一九三六

Tai Hong Chop Suey
234½ Pender St E.
Phone Sey. 1936
Vancouver, B. C.

▼○▲城埠致公總堂通告二則

本總堂接沙城數公分堂函稱雷城實業銀期已近若無欵應付賣主則將實業收回不但前交之欵化爲烏有前功棄於一旦而中央之堂務必大受影响而沙城亦失唇齒之依適值朱羅兩君駕臨共同策畫發行九二公債票每條售價四十六元到期還銀五十元每公堂必要購買　份及各昆仲量力購買等因本總堂據此經查錄前日認股未交欵之芳名專函催收外復經大埠總堂函准發行九二公債票佈告在案理合再情佈告仰各堂以公堂名義及各昆仲努力購買衆擎易舉大厦立成幸勿遲疑觀望坐失利權切切此佈　吉月　一日

本總堂趙會長因事自行辭職後經本總堂及各分堂函電慰留已邀允准照常供職仰各分堂知照可也　致公總堂謹佈

▼○▲醫中虛扁衛挺生先生

在雙埠懸壺數載儒醫之名久矣播傳中外被甘澤者口碑載道並不容再爲頌揚惟下痰火鎖筋骨痛潮熱等症先生尤擅聖手弟曾染此症幾入膏肓不可救藥幸藉先生調藥始獲甦生先生眞再生之慮扁也弟感再造之恩特誌數言以示不忘並爲患病者介紹焉

一九二三年　四月　十六
台山葉樂華頌

裕昌隆廣告

本號開張數年之久茶米油糖珍饈備有實價貨眞不欺童叟地道葯材鮮明且阜丸散膏丹精製妙手神驗久經膾炙人口各貨批價從廉爲首附送妥捷定無遲後諸君垂青歡迎

林廖藥房
林萬春衛生葡萄鹽

此鹽功能消熱去滯滑臟清血若常服用大有裨益於衛生

▲（價目）大鐘六毫　小鐘三毛五
（注意）有試用庄贈送函索請寄下郵費二仙自當按址奉上

總發行所雲高華廖林葯房
Law & Lamb Co. Cor. Gore & Pender Sts.
Phone Sey. 6784 VANCOUVER, B. C.

東華酒樓
TONG WAH LOW
Chop Suey And Noodles
56 Pender St. W.　Phone Sey. 1748

東方珍錯：華國文章：萃陶醉屈醒之名流：品評醇酒：辨識聖濁賢之佳釀：信步舒襟：本酒樓開張已久、旅肯來遊者：朱履三千：出入迓迎者：金釵十式、盛會無分日夜、賓主美洽東南、今特加修飾：裝置新奇、登樓儘堪悅目、入座倍覺怡神：日廚師善比易牙：嘉客均稱滿口、諸君子幸垂青焉、

本酒樓主人謹啓

協和安　雲高華埠洋服店
H. W. Owne, Co.
504 Main Street,
Phone Sey. 3729
Vancouver, B. C.

（宜相）俱各齊備
內外正絲絲巾
靴襪皮袋
衣帽褲氈
洋服

理司　盤強譽

雲高華埠藥房
G. HIGH Co.
Phone Sey. 3729　500 Main Street,
Vancouver, B. C.

（接理）
都緬寅快
加拿大車公司
美國中國
上海香港
廣州
匯兌
快捷無悞

理司　盤仲啓

（發售）
中西良葯化粧香品留聲機器名伶唱碟剃刀鉸剪自來水筆文房用具莫不齊備專辦大帮京麗參玉桂花旗參發行兼散售

▲環球電報

滙信號
Chow Lee
1717
Gouernment St
Victoria, B. C.

廣州中醫學堂
僅等畢業生李鶴齡內外方脉寓城多利埠安利堂

秘眞氏醫生
統治男女大小內外全科
寓大埠都板街同仁堂內
DR. PF. CHUN SUE
P. O. BOX 2458
916 Grant Avenue
San Francisco, Cal. U. S. A.

●●秘眞先生　醫述神妙

弟因花柳之症醫理十餘年常醫不效但其全身痛結苦楚難當加以皮外時發疔瘡形如米仔痛刺膚來糜綿日久氣血虛弱攻之不能補之不得再四思揣實爲束手賴蒙良朋說及秘眞先生治症有內外之專門發藥得元化之法久經效驗中外傳名弟即付赤銀卅元將症寫明取藥治理果得秘眞先生寄到茶丸並及用法單紙弟照法用之迅續吞食十日其全身筋骨四肢活動痛刺之患消除一半續取茶丸治之數禮拜其疔毒結墜毒患搜淥無遺而先生自製之治花柳搜骨丹與及扶元丸實爲治毒患之聖藥蒙先生用此丸與食藥今醫好妥而身體照常強健敬申報謝頌揚大德焉　云阿士埠雷邑趙耀升拜頌

●●治結毒全身癢症應效

弟因前染花柳餘毒不清急用大補茶丸連食十餘次後至其餘毒閉結血管發現身如蛇皮癢極難當頭面浮腫似若紅雲癬類內面虫行蟻咬食睡不安隨後遂付銀十元到　秘眞先生處取藥泡之醫理三禮拜之久盡爲掃清此患敬叙數言銘感　先生再造之恩公也　舍路香邑弟方新拜頌

●●數年扯氣　幸賴醫好

弟患扯氣日久頑症屢治不癒每逢風寒暑熱薰蒸之時其患即起喘促攣眉塞痰上沖扯氣痰鳴幾乎有氣出無氣入也其苦楚難以備言蒙友引薦付信往秘眞先生取藥效扯氣丸二兩同取溫中氣化痰結茶數包照依先生付來食茶吞丸之法連茶即以收到用之一禮拜久其功大見隆績付銀取藥理兩月之久其扯氣之患一切全消今以好妥數年永無復發此症銘感深恩敬告同胞有染此症者速付函來取藥治之免受困苦也　阿連埠雷邑陳宜康敬頌

●●眼科聖手

秘眞氏先生醫好弟數年眼病前因此症不知不覺其限視物略見朦朧後至年餘幾乎不能見續由兄弟留心細看其目內中点其白汁結膜瞖入隨即付赤十元與寫明眼患起時情形取藥治理後蒙　秘眞先生訂明此症乃係腦油下墜自腦降臺之症也即由先生付來茶六包珍珠胆尾還睛丸與內消驅膜丸共同無茶食丸戒口單紙弟照法治之依用頗見功效隨續付銀取藥醫理數月果然復除自腦瞖人復現親物光明神氣充足誠賴先生復我光輝感恩不淺謹申數言以彰深德也●

●●眼科聖手

秘眞氏先生醫好弟數年眼病前因此症不知不覺其限視物略見朦朧後至年餘幾乎不能見續由兄弟留心細看其目內中点其白汁結膜瞖入隨即付赤十元與寫明眼患起時情形取藥治理後蒙　秘眞先生訂明此症乃係腦油下墜自腦降臺之症也即由先生付來茶六包珍珠胆尾還睛丸與內消驅膜丸共同無茶食丸戒口單紙弟照法治之依用頗見功效隨續付銀取藥醫理數月果然復除自腦瞖人復現親物光明神氣充足誠賴先生復我光輝感恩不淺謹申數言以彰深德也●

●●請看秘眞先生白髮伸身之丸效

弟等體質弱氣血兩虛腦氣不強精神短少四肢無力全身困倦屢食補品總未見功蒙朋友指示即付赤銀壹拾元并將虛弱情形寫明信內呈交秘眞氏先生收入後蒙寄來參茸四鞭鹿尾巴丸又四鞭與陽丸均皆照依先生所來吞丸之法照單吞食用完此二丸其胃口太開飲食消化氣血加增四肢強健筋骨有力見其功神速隨即付銀卅元取丸補養現在體魄雄厚精神豐足可知秘眞先生製藥得法確有眞傳敬達同胞藉若欲補身者　付來取丸吞食當知此丸爲衛生之寶品也　大昌宋加蘭紅旗百貨號維屏　劉昌藎全頌

●●秘眞先生內消瘰癧之良法

弟染瘰癧結核之症初起無甚痛刺以爲閒事並不留意後至數禮拜其耳底頸傍肩井四圍發現連珠筋癧大如梨果小若蓮子其痛苦異常就近請醫治之神不應效後蒙朋友薦引即付赤銀一十元寫明其癧症所起之情形與秘眞氏先生參訂取藥治之果蒙付來茶六包內消猴棗散內消瘰癧猴棗丸又外貼內消瘰癧冰射膏藥數張即爲依照先生付來用藥法單治理二日其癧核與平常格四傍輪轉而痛結之患約去三分之一再照治理其癧核大若蓮子小核亦消除過半陸續付銀與先生取藥醫之月餘全行體皆歸此瘰癧核之症後取補養之品續爲調養身體今以康強誠賴先生治愈之恩敬申報頌揚以彰盛德焉　英屬卑利華開邑陳鋪拜頌

●●請看大醫生治咳之得法

弟染咳症數年之久屢醫不效頑痰上湧咳嗽頻仍骨瘦如柴精神弱極幸得良朋指示付銀五元求秘眞先生照症付藥自理數禮拜咳嗽全消身體康健蒙先生清日久頑症感德靡涯略備薄湯不心回生之恩矣　南海弟周達翔拜頌

●●秘眞氏先生治色勞二傷之妙法

弟因色慾過度睡後滑精加以作工勞苦傷其眞氣陰火上沖浮陽湧動而喘咳無痰潮熱時或爲鼻血時流咳嗽胸痛有時痰帶血絲染症年餘精神敗極幸得家兄黃兆章指示連付赤銀一十元往　秘眞氏先生處取藥自理蒙先生即以付上茶丸並及用法量信依其所定之法照食連續治理　禮拜之間喘咳略順潮熱減輕而鼻血與及痰血止其三分之一弟見其功效隨續付銀取藥治理兩個月之久其患概皆消滅今以全體康健神氣增長魄力雄健如同壯年回生之恩永遠不忘略爲表揚以章大德　沖梁緬度埠台邑黃有章恭頌

●●眼科聖手

秘眞氏先生醫愈弟數年之眼疾常想翳膜白睛全紅加以雲霞內障視物昏朦時發時止痛癢常作其白膜綿纏日久轉積厚但先生訂症乃內障之翳膜也必要在四膈房之動力內食茶丸吸引內障之白膜還其清潔之精汁灌養睛珠是以弟付赤與先生寄取茶丸治理數月盡行消除內障之白膜續爲吞還睛丸現在其目光明如童視物有力神氣豐足也感　大國手復我光明還回睛珠恩同再造刊於報章揚大德無窮也　雲珠卜埠新甯李均拜

●●秘眞氏先生治色勞二傷之妙法

弟因色慾過度睡後滑精加以作工勞苦傷其眞氣陰火上沖浮陽湧動而喘咳無痰潮熱時或爲鼻血時流咳嗽胸痛有時痰帶血絲染症年餘精神敗極幸得家兄黃兆章指示連付赤銀一十元往　秘眞氏先生處取藥自理蒙先生即以付上茶丸並及用法量信依其所定之法照食連續治理　禮拜之間喘咳略順潮熱減輕而鼻血與及痰血止其三分之一弟見其功效隨續付銀取藥治理兩個月之久其患概皆消滅今以全體康健神氣增長魄力雄健如同壯年回生之恩永遠不忘略爲表揚以章大德　沖梁緬度埠台邑黃有章恭頌

●●請看大醫生治咳之得法

弟染咳症數年之久屢醫不效頑痰上湧咳嗽頻仍骨瘦如柴精神弱極幸得良朋指示付銀五元求秘眞先生照症付藥自理數禮拜咳嗽全消身體康健蒙先生清日久頑症感德靡涯略備薄湯不心回生之恩矣　南海弟周達翔拜頌

●●秘眞先生白髮伸身之丸效

弟等體質弱氣血兩虛腦氣不強精神短少四肢無力全身困倦屢食補品總未見功蒙朋友指示即付赤銀壹拾元并將虛弱情形寫明信內呈交秘眞氏先生收入後蒙寄來參茸四鞭鹿尾巴丸又四鞭與陽丸均皆照依先生所來吞丸之法照單吞食用完此二丸其胃口太開飲食消化氣血加增四肢強健筋骨有力見其功神速隨即付銀卅元取丸補養現在體魄雄厚精神豐足可知秘眞先生製藥得法確有眞傳敬達同胞藉若欲補身者　付來取丸吞食當知此丸爲衛生之寶品也　大昌宋加蘭紅旗百貨號維屏　劉昌藎全頌

●●●始創花柳扶元搜毒散

解毒之法首重扶元倘或過服寒涼攻伐將傷元陽以致毒氣滯結難伏有礙自清此患概傳染妻妾嫡子子嗣遺傳後代宜解除理毒此散專治遠近花柳毒氣結滯腫痛發熱頭痛身體骨節痛楚口苦口乾口臭口渴小便赤澀大便秘結便溺腫脹痛癢紅腫及下部結癢腫痛等症一切寒熱之動力內食茶丸吸引內障之白膜還其清潔之精汁灌養睛珠是以弟付赤與先生寄取茶丸治理數月盡行消除內障之白膜續爲吞還睛丸現在其目光明如童視物有力神氣豐足也感　大國手復我光明還回睛珠恩同再造刊於報章揚大德無窮也　雲珠卜埠新甯李均拜

●●●腎虛壯陽種子丸

補腎之法首在扶元調和氣血陰陽配合調相大無妄動之虞貴精無漏之患元神固固百病不生本藥生補腎丸功配用百益補腎調水火補腎就治先天不足後天失養頭暈耳鳴目花腰酸四肢無力心慌氣短精滑遺洩夜多小便尿後滴盜行虛流血精不化反至虧損不能生育子嗣或過度或調補神或作工過勞不論一症數症屢之可以補精補髓壽樂耳目壯陽筋骨神氣百倍功能和收效甚速久服種子壯陽丸驗不俗

●●●天下聞名萬應膏藥

此藥專治花柳毒氣橫侵風濕打刀傷跌打損傷腫結酸痛痛痛痛去疼拔毒化膿生肌之功能特別利用方其病若失如行良藥

●●●補身壯陽九醜丸

九醜者並駢而不振振而不豐豐而不修修而不實實而不動動而不久久而無精精而無子謂之九醜之症若有此症者雖朱陶之富妻妾成群不能得魚水之歡樂亦人生之憾事也故本藥生製造此丸九醜事不能交合無趣見色花謝久流血濁急服此丸立即見效

●●●敬告同胞

本藥生所請中西醫學研究暫行公開醫治各欲瞭解高丹丸散膏丹丸內外科雜症跌打花柳腫結等症如係本藥生調理者所定